

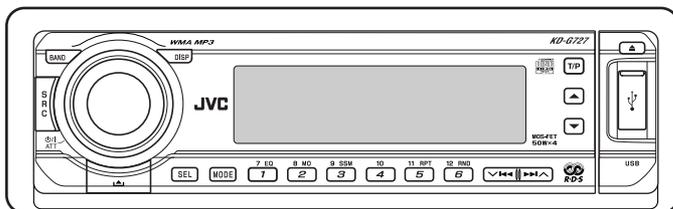
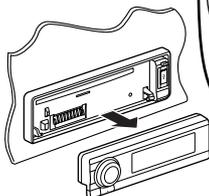
JVC



CD RECEIVER

РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

KD-G727



ENGLISH

РУССКИЙ



WMA MP3

RDS



В соответствии с Законом Российской Федерации “О защите прав потребителей” срок службы (годности) данного товара “по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде” составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

For canceling the display demonstration, see page 7.

Информацию об отмене демонстрации функций дисплея см. на стр. 7.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

INSTRUCTIONS

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



GET0358-001A

[EE]

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC.

Перед тем, как приступить к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

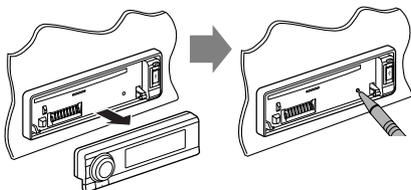
ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Видимое и невидимое лазерное излучение при открытом устройстве, отказе или нарушении блокировки. Избегайте прямого воздействия излучения.
4. ЭТИКЕТКА: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.

CAUTION: Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	ADVARSEL: Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åpen eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling.	WARNING: Synlig och osynlig laserstråling när den öppnas och spårren är urkopplad. Beträkta strålen.	VARO: Avvattassa ja suojaaluskuks ohitettuna tai viallisena olet alittina näkyvä ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteän kohdistumista suoraan iiseesi. (1)
--	---	---	--

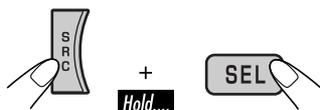
РУССКИЙ

■ Как перенастроить Ваше устройство

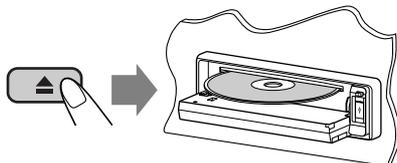


- Запрограммированные настройки будут также удалены.

■ Принудительное извлечение диска



На дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT".



- Если это не поможет, попробуйте перенастроить приемник.
- Будьте осторожны, не уроните диск при извлечении.

■ Как пользоваться кнопкой MODE

При нажатии кнопки MODE приемник переходит в режим функций, после чего нумерованные кнопки и кнопки ▲/▼ работают как кнопки вызова различных функций.

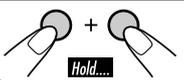
Пример: Нумерованная кнопка 2 работает как кнопка MO (монофонический).



Чтобы вернуть первоначальные функции этих кнопок после нажатия кнопки переключения режима MODE, подождите 5 секунд, не нажимая кнопок, пока режим функций не будет сброшен, или повторно нажмите кнопку MODE.

Как пользоваться данным руководством

- Операции, выполняемые с использованием кнопок, в основном обозначаются рисунками, приведенными в следующей таблице.
- Некоторые советы и примечания приведены в разделе “Дополнительная информация о приемнике” (см. стр. 22 – 25).

	Нажать кратковременно.
	Нажать неоднократно.
	Нажать любую из указанных.
	Нажать и удерживать до получения необходимого результата.
	Нажмите и удерживайте нажатыми обе кнопки одновременно.

Используются следующие обозначения...

-  : Операции с встроенным проигрывателем компакт-дисков.
-  : Операции с внешним устройством автоматической смены компакт-дисков.
-  : Операции с внешней USB-памятью.
-  : Индикатор, отображаемый при соответствующем действии.

Предупреждение:

Если приемник используется во время поездки на автомобиле, следует, не отвлекаясь, следить за дорогой, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.

Предостережение, касающееся настройки громкости:

По сравнению с другими источниками звука диски создают незначительный шум. Уменьшите громкость перед воспроизведением диска, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

СОДЕРЖАНИЕ

Панель управления	4
Пульт дистанционного управления	
— RM-RK50	5
Начало работы.....	7
Основные операции	7
Операции с радиоприемником	8
Операции с FM RDS	9
Поиск любимой программы FM RDS	9
Операции с дисками или USB-памятью	11
Воспроизведение диска в приемнике	11
Воспроизведение дисков с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков ...	11
Воспроизведение из USB-памяти	12
Настройки звучания.....	15
Общие настройки — PSM	16
Присвоения названия	18
Операции проигрывателя iPod®/D.....	19
Другие операции с внешним устройством.....	20
Операции с тюнером DAB	21
Дополнительная информация о приемнике	22
Обслуживание.....	25
Устранение проблем	26
Технические характеристики	29

Для Вашей безопасности...

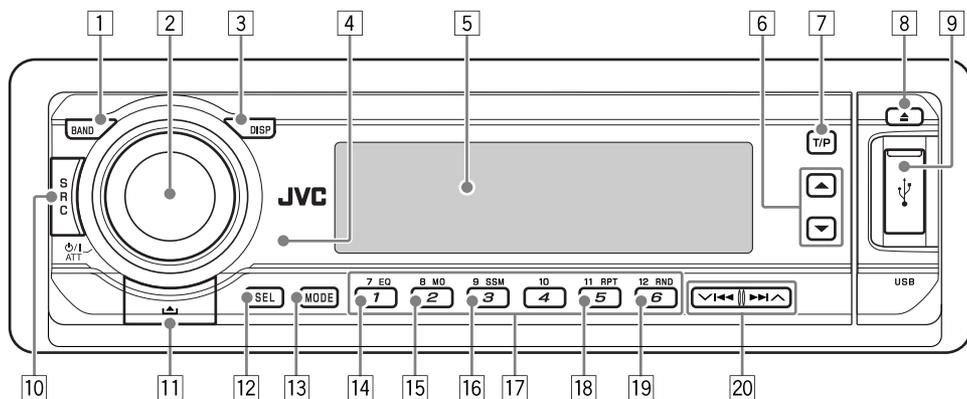
- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

Температура внутри автомобиля...

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

Панель управления

Расположение кнопок



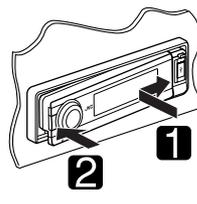
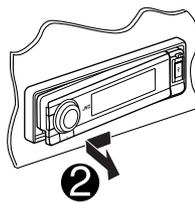
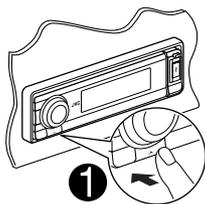
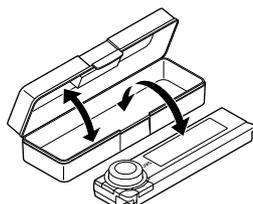
РУССКИЙ

- | | |
|--|--|
| <p>1 Кнопка BAND</p> <p>2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Диск управления • Кнопка $\Phi/1$ ATT (резервный/ работающий аттенуатор) <p>3 Кнопка DISP (дисплей)</p> <p>4 Телеметрический датчик</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>НЕ подвергайте телеметрический датчик воздействию ярко света (прямых солнечных лучей или искусственного освещения).</i> <p>5 Окно дисплея</p> <p>6 Кнопки \blacktriangle (вверх) / \blacktriangledown (вниз)</p> <p>7 Кнопка T/P (программа движения транспорта/тип программы)</p> <p>8 Кнопка \blacktriangle (извлечение)</p> | <p>9 Вход USB (универсальная последовательная шина)</p> <p>10 Кнопка SRC (источник звука)</p> <p>11 Кнопка \blacktriangle (снятие панели управления)</p> <p>12 Кнопка SEL (выбор)</p> <p>13 Кнопка MODE</p> <p>14 Кнопка EQ (эквалайзер)</p> <p>15 Кнопка MO (монофонический)</p> <p>16 Кнопка SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)</p> <p>17 Нумерованные кнопки</p> <p>18 Кнопка RPT (повторное)</p> <p>19 Кнопка RND (произвольное)</p> <p>20 Кнопки \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright \blacktriangle</p> |
|--|--|

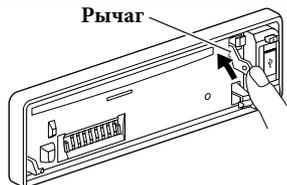
Отсоединение и подключение панели управления

Отсоединение...

Подключение...



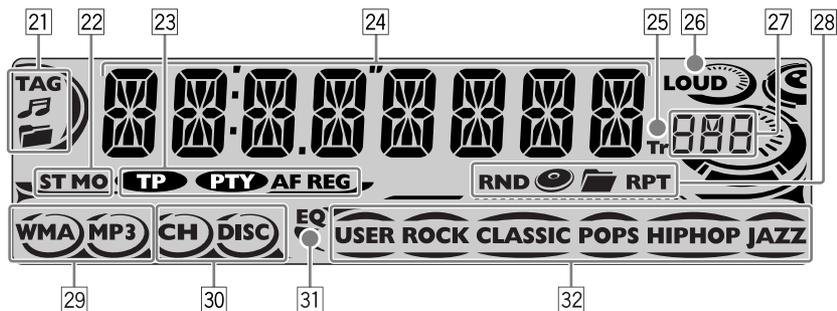
Рычаг



ВНИМАНИЕ:

Рычаг появляется при нажатии кнопки \blacktriangle , если панель снята. В этом случае нажмите на рычаг для его установки в заблокированное положение перед присоединением панели.

Окно дисплея

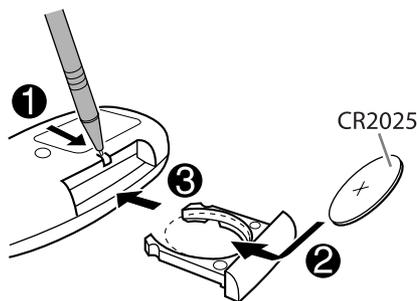


- 21 Индикаторы информации дорожек — TAG (tag ID3 Tag), 🎵 (дорожка/файл), 📁 (папка)
- 22 Индикаторы приема тюнера—ST (стерео), MO (монофонический)
- 23 Индикаторы RDS—TP, PTY, AF, REG
- 24 Основной дисплей
- 25 Индикатор Tr (дорожка)
- 26 Индикатор LOUD (громкость)
- 27 Отображение источника / Индикатор уровня громкости
- 28 Индикаторы режима / объекта воспроизведения—RND (произвольное), 📀 (диск), 📁 (папка), RPT (повторное)
- 29 Индикаторы типов дорожек*—WMA, MP3
- 30 Индикаторы источников воспроизведения*—CH (устройство автоматической смены компакт-дисков), DISC (встроенный проигрыватель компакт-дисков)
- 31 Индикатор EQ (эквалайзер)
- 32 Индикаторы режимов звучания (C-EQ: настраиваемый эквалайзер)—USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ
 - 🕒 также служит индикатором обратного отсчета времени и уровня во время воспроизведения (см. стр. 17).

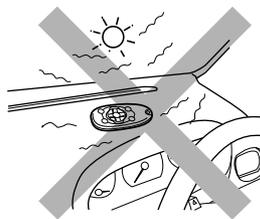
* 🕒 загорается для выбранного элемента.

Пульт дистанционного управления — RM-RK50

Установка литиевой батарей-таблетки (CR2025)



Внимание:



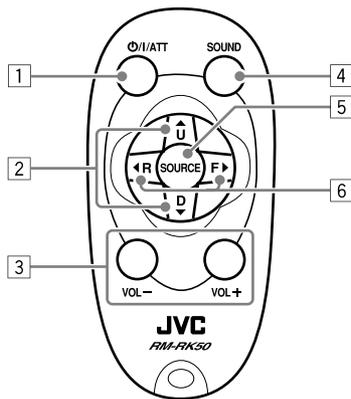
Направьте пульт дистанционного управления непосредственно на телеметрический датчик приемника. Убедитесь в том, что между ними нет никаких препятствий.

Продолжение не следующей странице

Предупреждение:

- Не устанавливайте никаких аккумуляторных батарей, кроме CR2025 или эквивалентных, в противном случае может произойти взрыв.
- Во избежание несчастных случаев храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.
- Во избежание перегрева или растрескивания батареи, а также риска возникновения пожара соблюдайте следующие указания:
 - Не перезаряжайте, не укорачивайте, не разбирайте и не нагревайте батарею, а также не подвергайте ее воздействию огня.
 - Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с другими металлическими материалами.
 - Не разбирайте аккумуляторную батарею с помощью пинцета или аналогичного инструмента.
 - При утилизации батареи или помещении ее на хранение оберните батарею изоляционной лентой и изолируйте ее полюса.

Основные элементы и функции



- 1 Кнопка P/I/ATT (резервный/работающий/аттенуатор)
- Включение питания при кратковременном нажатии или ослабление звука при включенном питании.
 - Отключение питания при нажатии и удерживании.

- 2 Кнопки ▲ U (вверх) / D (вниз) ▼
- Смена диапазонов FM/AM/DAB с помощью ▲ U.
 - Смена запрограммированных радиостанций (или служб) с помощью D ▼.
 - Изменение папки MP3/WMA/USB.
 - При воспроизведении диска MP3 с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков, поддерживающего формат MP3:
 - Смена диска при кратковременном нажатии.
 - Смена папки при нажатии и удерживании нажатой.
 - При прослушивании проигрывателя Apple iPod® или JVC D.:
 - С помощью кнопки D ▼ можно приостановить/остановить или возобновить воспроизведение.
 - Войдите в главное меню с помощью кнопки ▲ U.
 (Теперь меню можно выбрать с помощью кнопок ▲ U/D ▼/◀ R/F ▶.)*

- 3 Кнопки VOL – / VOL +

- Настройка уровня звука.

- 4 Кнопка SOUND

- Выбор режимов звучания (C-EQ: настраиваемый эквалайзер).

- 5 Кнопка SOURCE

- Осуществляет выбор источника звука.

- 6 Кнопки ◀ R (назад) / F (вперед) ▶

- Поиск радиостанций (или служб) при кратковременном нажатии.
- Поиск блоков трансляции при нажатии и удерживании нажатой.
- Быстрая перемотка дорожки вперед или назад при нажатии и удерживании нажатыми.
- Смена дорожек при кратковременном нажатии.
- При прослушивании проигрывателя iPod или D. (в режиме выбора меню для воспроизведения):
 - Выбор элемента при кратковременном нажатии. (Затем нажмите D ▼ для подтверждения выбора.)
 - Пропуск сразу 10 элементов при нажатии и удерживании нажатой.

* ▲ U : Возврат к предыдущему меню.
D ▼ : Подтверждение выбора.

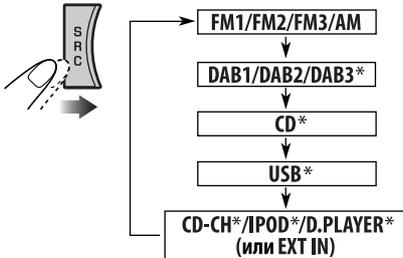
Начало работы

Основные операции

1 Включение питания.



2



* Если эти источники не готовы или не подключены, их невозможно выбрать.

3



Для тюнера FM/AM



Для тюнера DAB



4 Настройте громкость.



Отображается уровень громкости.



Индикатор уровня громкости

5 Настройка необходимого звука. (См. стр. 15.)

Мгновенное снижение громкости (АТТ)

Для восстановления звука нажмите еще раз.

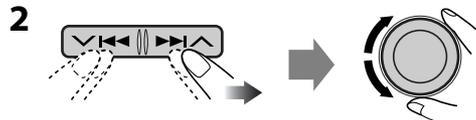


Выключение питания



Основные настройки

• См. также раздел “Общие настройки — PSM” на стр. 16 – 18.



1 Отмена демонстрации функций дисплея

Выберите “DEMO”, затем “DEMO OFF”.

2 Настройка часов

Выберите “CLOCK H” (час) и настройте час.

Выберите “CLOCK M” (минута) и настройте минуту.

Выберите “24H/12H”, затем “24H” (час) или “12H” (час).

3 Завершите процедуру.



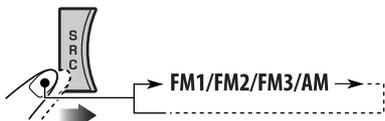
Просмотр текущего времени на часах при выключенном питании



Операции с радиоприемником

РУССКИЙ

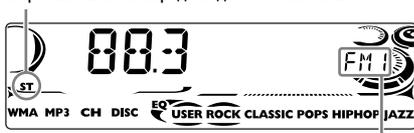
1



2



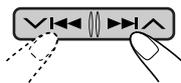
Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.



Появится выбранный диапазон.

3

Начните поиск радиостанции.



При обнаружении радиостанции поиск прекращается.

Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.

Примечание

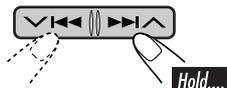
FM1 и FM2: 87,5 МГц - 108,0 МГц

FM3: 65,00 МГц - 74,00 МГц

Настройка на радиостанцию вручную

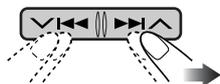
В действии 3 выше...

1



2

Выберите частоты желаемых радиостанций.



При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM



Загорается при включении монофонического режима.



Прием улучшается, но стереоэффект будет потерян.

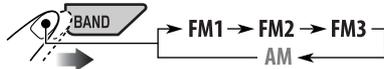
Для восстановления эффекта стерео повторите данную процедуру. Появляется надпись "MONO OFF", а индикатор MO исчезает.

Сохранение радиостанций

Для каждого диапазона частот можно запрограммировать 6 радиостанций.

Автоматическое программирование FM-радиостанций—SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)

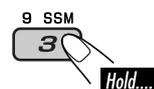
1 Выберите необходимый диапазон FM (FM1 - FM3) для сохранения.



2



3



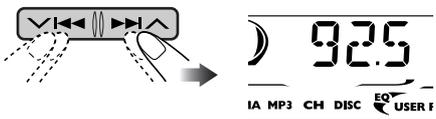
На дисплее появляется индикация "SSM", которая исчезает по завершении автоматического программирования.

Осуществляется поиск местных FM-радиостанций с наиболее сильными сигналами и их автоматическое сохранение в диапазоне FM.

Операции с FM RDS

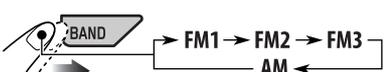
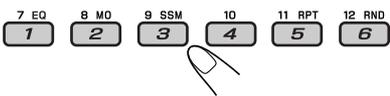
■ Программирование вручную

Пример: Сохранение FM-радиостанции с частотой 92,5 МГц для запрограммированного канала с номером 4 диапазона FM1.

- 1 
- 2 
- 3 

Запрограммированный номер мигает некоторое время.

Прслушивание запрограммированной радиостанции

- 1 
- 2 Выберите необходимую радиостанцию (1 – 6).


Просмотр текущего времени на часах во время прослушивания радиостанции FM (не RDS) или AM

• Информацию для радиостанций FM RDS см. на стр. 11.



Частота ↔ Часы

Что можно делать с помощью RDS

Система RDS (Radio Data System) позволяет FM-радиостанциям отправлять дополнительный сигнал вместе с обычными сигналами программ.

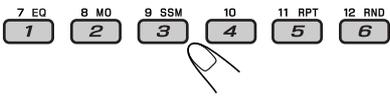
При приеме данных RDS приемник может выполнять следующие операции:

- Поиск типа программы (PTY) (см. далее)
- Прием сообщений о движении на дорогах (TA) и любимой программы (PTY) (см. стр. 10 и 16)
- Автоматическое отслеживание той же программы—сеть-отслеживающий прием (см. стр. 11)
- Поиск программы (см. стр. 17)

Поиск любимой программы FM RDS

Посредством поиска кода PTY можно настроиться на радиостанцию, передающую Вашу любимую программу.

- Информацию о сохранении любимой программы см. на стр. 10.

- 1  Появляется последний выбранный код PTY.
- 2 Выберите один из типов любимых типов программ.


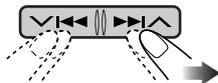
или

Выберите один из кодов PTY (см. стр. 10).



Продолжение на следующей странице

3 Запустите поиск любимой программы.



Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кодаPTY, что был Вами выбран, осуществляется настройка на эту радиостанцию.

Коды РТУ

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (музыка), ROCK M (музыка), EASY M (музыка), LIGHT M (музыка), CLASSICS, OTHER M (музыка), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (музыка), OLDIES, FOLK M (музыка), DOCUMENT

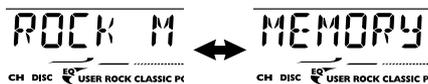
Сохранение любимых программ

Можно сохранить шесть типов любимых программ.

Для программирования типов программ используйте нумерованные кнопки (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

- 1 Выберите код РТУ (см. стр. 9).
- 2 Выберите запрограммированный номер (1 – 6) для которого необходимо выполнить сохранение.



Пример: Если выбрано "ROCK M"

- 3 Повторите действия 1 и 2 для сохранения других кодов РТУ для других запрограммированных номеров.

4 Завершите процедуру.



Использование функции резервного приема

Резервный прием ТА

Резервный прием ТА позволяет временно переключаться на передачу сообщений о движении на дорогах (ТА) с любого источника, кроме радиостанции АМ.

Громкость устанавливается на запрограммированный уровень ТА, если текущий уровень ниже запрограммированного (см. стр. 17).

Включение функции резервного приема ТА



Индикатор TP (программа о движении на дорогах) либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор TP загорается, функция резервного приема ТА включена.
- Если индикатор TP мигает, функция резервного приема ТА еще не включена. (Это происходит при прослушивании FM-радиостанции без RDS-сигналов, необходимых для резервного приема ТА). Для включения функции резервного приема ТА настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор TP прекратит мигать и будет гореть.

Отключение функции резервного приема ТА



Индикатор TP гаснет.

Резервный прием РТУ

Резервный прием РТУ позволяет приемнику временно переключаться на любимую программу РТУ с любого источника, кроме радиостанции АМ.

- Информацию об активации и выборе предпочитаемого кода РТУ для функции резервного приема РТУ см. на стр. 16.
- Индикатор РТУ либо загорается, либо мигает.
- Если индикатор РТУ загорается, функция резервного приема РТУ включена.

Операции с дисками или USB-памятью

- Если индикатор РТУ мигает, функция резервного приема РТУ еще не включена. Для включения функции резервного приема РТУ настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор РТУ прекратит мигать и будет гореть.

Для отключения резервного приема РТУ выберите "OFF" для кода РТУ (см. стр. 16). Индикатор РТУ гаснет.

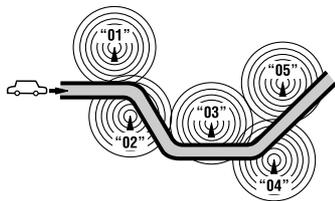
Отслеживание той же программы (сеть-отслеживающий прием)

При поездке по региону, где невозможен качественный прием в диапазоне FM, данный приемник автоматически настраивается на другую радиостанцию FM RDS в той же сети, которая может передавать в эфир ту же программу с помощью более сильных сигналов (см. иллюстрацию ниже).

В настройках, установленных на заводе-изготовителе, сеть-отслеживающий прием включен.

Для получения информации об изменении параметров сеть-отслеживающего приема см. "AF-REG" на стр. 16.

Радиовещание программы А в других диапазонах частот (01 – 05)



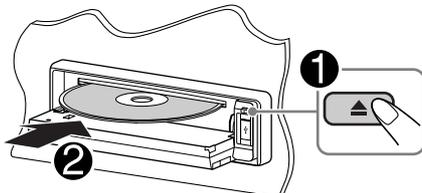
Просмотр текущего времени на часах во время прослушивания радиостанции FM RDS



Название радиостанции (PS) → Частота радиостанции → Тип программы (PTY) → Часы → (возврат в начало)

Воспроизведение диска в приемнике

Все дорожки будут воспроизводиться последовательно до тех пор, пока не произойдет смена источника или не будет извлечен диск.



Останов воспроизведения и извлечение диска

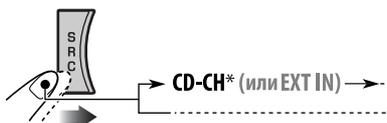


Воспроизведение дисков с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков

Все диски в загрузочном механизме будут воспроизводиться последовательно, пока не произойдет смена источника.

- Воспроизведение также будет остановлено при извлечении загрузочного механизма.

1



* Если настройка внешнего входа изменена на "EXT IN" (см. стр. 17), невозможно выбрать устройство автоматической смены компакт-дисков.

2

Выберите диск.

Для дисков с номерами 01 – 06:



Для дисков с номерами 07 – 12:



Hold...

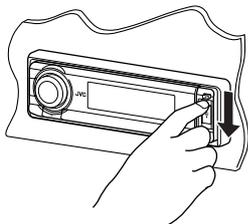
Продолжение на следующей странице

Воспроизведение из USB-памяти

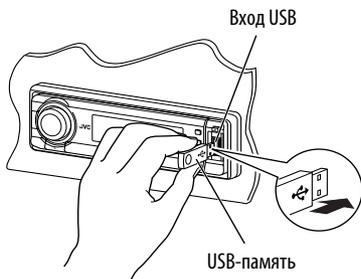
Данное устройство может воспроизводить дорожки MP3/WMA, сохраненные в USB-памяти. Многократное воспроизведение всех дорожек из USB-памяти осуществляется вплоть до смены источника.

- Воспроизведение также будет остановлено при извлечении USB-памяти.

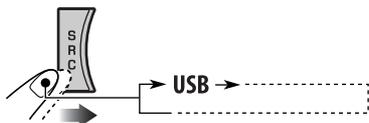
1



2



Если USB-память подключена...



Воспроизведение начинается с того места, где оно ранее было остановлено.

- При подключении другой USB-памяти воспроизведение начинается с начала.

Для извлечения USB-памяти просто извлеките ее из устройства.

Внимание:

- Не используйте USB-память, если это может помешать безопасному вождению.
- Во избежание потери данных убедитесь в том, что создана резервная копия всех важных данных.

О дисках MP3 и WMA

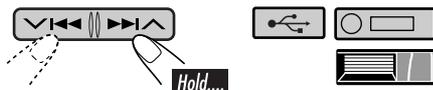
“Дорожки” MP3 и WMA (слова “файл” и “дорожка” взаимозаменяемы в данном руководстве) записываются в “папки”.

Об устройстве автоматической смены компакт-дисков

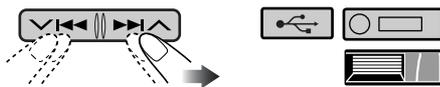
Для подключения к данному приемнику рекомендуется использовать устройство автоматической смены компакт-дисков компании JVC, совместимое с MP3.

- Возможно также подключение MP3-совместимых устройств автоматической смены компакт-дисков. Однако эти устройства не поддерживают воспроизведение дисков MP3.
- С данным устройством нельзя использовать устройства автоматической смены компакт-дисков серии CH-X99, CH-X100 и KD-MK.
- Невозможно воспроизводить диски WMA с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков.
- Текстовая информация о дисках, записанная с помощью функции “CD Text”, может отображаться, если подключено устройство автоматической смены компакт-дисков JVC, поддерживающее функцию “CD Text”.
- Информацию о подключении см. в Руководство по установке/подключению (в отдельном издании).

Быстрая перемotka дорожки вперед или назад



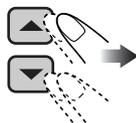
Переход к следующим или предыдущим дорожкам



Переход к следующей или предыдущей папке (только для MP3/WMA/USB)

Для дорожек MP3:   

Для дорожек WMA:  

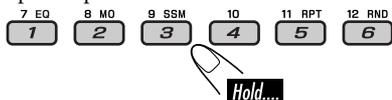


Непосредственное определение местоположения дорожки (для компакт-диска) или папки (для MP3/WMA/USB)

Выбор номера 01 – 06:

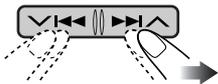


Выбор номера 07 – 12:



- Для использования прямого доступа к папкам на дисках MP3/WMA/USB необходимо присвоить папкам номера из 2-х цифр, добавляемые в начало имен папок: 01, 02, 03 и т.д.

Для выбора определенной дорожки в папке (для MP3/WMA/USB):



Другие основные функции

Быстрый пропуск дорожек во время воспроизведения



Доступно только на устройстве автоматической-смены компакт-дисков JVC, совместимом с MP3

- Для устройств MP3/WMA/USB можно быстро перейти на дорожку в той же папке.

Пример: Выбор дорожки 32 при воспроизведении дорожки, номер которой является однозначным числом (от 1 до 9)



При каждом нажатии кнопки осуществляется переход на 10 дорожек.

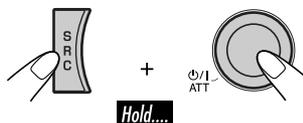
- После последней дорожки будет выбрана первая и наоборот.



Запрещение извлечения диска



Можно заблокировать диск в загрузочном отсеке.



Для отмены блокировки повторите эту же процедуру.



Изменение информации на дисплее



При воспроизведении звукового компакт-диска или CD-текста



При воспроизведении диска MP3/WMA*2 или USB-памяти

- Если для параметра “TAG DISP” установлено значение “TAG ON” (см. стр. 18)



- Если для параметра “TAG DISP” установлено значение “TAG OFF”



A : Истекшее время воспроизведения и номер текущей дорожки

B : Часы и номер текущей дорожки

*1 Если текущим диском является звуковой компакт-диск, появляется надпись “NO NAME”.

*2 Только для встроенного проигрывателя компакт-дисков и внешней USB-памяти.

*3 Если в файле MP3 или WMA нет информации о тегах, появляется имя папки и имя файла. В этом случае индикатор TAG не загорается.

Выбор режимов воспроизведения

В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.



2 Выберите необходимый режим воспроизведения.

■ Повторное воспроизведение



Режим	Повторное воспроизведение
TRK RPT	: Текущая дорожка.
FLDR RPT*4	: Все дорожки текущей папки.
DISC RPT*5	: Все дорожки на текущем диске.
RPT OFF	: Отмена.

■ Воспроизведение в произвольном порядке



Режим	Воспроизведение в произвольном порядке
FLDR RND*4	: Все дорожки текущей папки, затем дорожки следующей папки и т.д.
DISC RND	: Всех дорожек текущего диска или USB-памяти.
MAG RND*5	: Все дорожки вставленных дисков.
RND OFF	: Отмена.

*4 Только при воспроизведении носителя (MP3/WMA/USB).

*5 Только при воспроизведении дисков с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков.

Настройки звучания

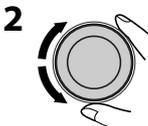
Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру (С-EQ: настраиваемый эквалайзер).



Запрограммированные настройки	BAS (низкие частоты)	TRE (верхние частоты)	LOUD (громкость)
Индикатор (для)			
USER (Бемольный звук)	00	00	OFF
ROCK (Музыка в стиле рок или диско)	+03	+01	ON
CLASSIC (Классическая музыка)	+01	-02	OFF
POPS (Легкая музыка)	+04	+01	OFF
HIP HOP (Музыка в стиле фанк или рэп)	+02	00	ON
JAZZ (Джазовая музыка)	+02	+03	OFF

Настройка звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру.



Шаблон индикации изменяется при настройке уровня.



Пример: Если выбрано "TRE"

Индикатор, [Диапазон]

BAS*1 (низкие частоты), [от -06 до +06]
Настройте низкие частоты.

TRE*1 (верхние частоты), [от -06 до +06]
Настройте верхние частоты.

FAD*2 (микшер), [от R06 до F06]
Настройка баланса передних и задних динамиков.

BAL (баланс), [от L06 до R06]
Настройка баланса левых и правых динамиков.

LOUD*1 (громкость), [LOUD ON или LOUD OFF]
Увеличьте низкие и высокие частоты для получения хорошо сбалансированного звучания при низком уровне громкости.

SUB.W*3 (низкочастотный динамик), [от 00 до 08]
Настройте уровень выходного сигнала низкочастотного динамика.

VOL (громкость), [от 00 до 30 или 50*4]
Настройте громкость.

*1 При настройке верхних и нижних частот или громкости выполненная настройка сохраняется для текущего выбранного режима звучания (С-EQ), включая режим "USER" (пользовательский).

*2 При использовании системы с двумя динамиками установите для уровня баланса значение "00".

*3 Это действует только тогда когда подключен низкочастотный динамик.

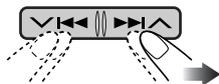
*4 В зависимости от настройки регулятора усиления. (Подробнее см. на стр. 18.)

Общие настройки — PSM

Можно изменять параметры PSM (предпочитаемый режим настройки), которые перечислены в таблице ниже.



2 Выберите параметр PSM.



3 Настройте выбранный параметр PSM.



4 Повторите действия 2 и 3 для настройки других параметров PSM, если необходимо.

5 Завершите процедуру.



Индикация	Выбираемые настройки, [страница для справки]
DEMO Демонстрация функций дисплея	DEMO ON : [По умолчанию]; Если в течение 20 секунд не будет выполнено операций, начнется демонстрация функций дисплея, [7]. DEMO OFF : Отмена.
CLOCK H Настройка часа	0 – 23 (1 – 12) , [7] [По умолчанию: 0 (0:00)]
CLOCK M Настройка минуты	00 – 59 , [7] [По умолчанию: 00 (0:00)]
24H/12H Формат отображения времени	12H ⇄ 24H , [7] [По умолчанию: 24H]
CLK ADJ Настройка часов	AUTO : [По умолчанию]; Встроенные часы автоматически настраиваются с помощью данных СТ (время на часах) в сигнале RDS. OFF : Отмена.
AF-REG Прием на альтернативных частотах/прием региональных передач	Когда принимаемые от текущей радиостанции FM RDS сигналы становятся слабыми... AF : [По умолчанию]; Переключение на другую радиостанцию (программа может отличаться от принимаемой в настоящее время), [11]. • Загорается индикатор AF. AF REG : Переключение на другую радиостанцию, передающую ту же программу. • Загораются индикаторы AF и REG. OFF : Отмена (нельзя выбрать, если для “DAB AF” установлено значение “AF ON”).
PTY-STBY Резервный PTY	Включение функции резервного приема PTY с помощью одного из кодов PTY, [10]. OFF [По умолчанию] → кодов PTY, [10] → (возврат в начало)

Индикация	Выбираемые настройки, [страница для справки]	
TA VOL Громкость передачи сообщений о движении на дорогах	[По умолчанию: VOL 15]; VOL 00 — VOL 30 или 50*1, [10]	
P-SEARCH Поиск программ	ON	: Используя данные AF, приемник настраивается на другую частоту, передающую ту же программу, прием которой осуществляется на первоначальной запрограммированной радиостанции RDS если уровень сигналов запрограммированной радиостанции недостаточен.
	OFF	: [По умолчанию]; Отмена.
DAB AF*2 Поиск альтернативной частоты	AF ON	: [По умолчанию]; Отслеживание программы среди служб DAB и радиостанций FM RDS, [11, 22].
	AF OFF	: Отмена.
DAB VOL*2 Настройка громкости DAB	Можно настроить уровень громкости (VOL -12 — VOL +12) тюнера DAB в соответствии с уровнем звучания FM-радиостанции и сохранить это в памяти. [По умолчанию: VOL 00]	
LEVEL Аудиометр	ON	: [По умолчанию]; Включение индикатора уровня звука.
	OFF	: Отмена; отображение индикатора режима звучания.
DIMMER Затемнение	AUTO	: [По умолчанию]; Затемнение дисплея при включении фар.
	ON	: Включение затемнения.
	OFF	: Отмена.
TEL Отключение звука телефона	MUTING 1/MUTING 2	: Выберите любой из параметров, обеспечивающий отключение звука при использовании сотового телефона.
	OFF	: [По умолчанию]; Отмена.
SCROLL*3 Прокрутка	ONCE	: [По умолчанию]; Однократная прокрутка информации дорожки.
	AUTO	: Повторение прокрутки (через 5-секундные интервалы).
	OFF	: Отмена.
	• При нажатии кнопки DISP в течение более одной секунды происходит включение функции прокрутки информации на дисплее независимо от имеющейся настройки.	
WOOFER Предельная частота низкочастотного динамика	LOW	: Низкочастотный динамик воспроизводит частоты ниже 90 Гц.
	MID	: [По умолчанию]; Низкочастотный динамик воспроизводит частоты ниже 135 Гц.
	HIGH	: Низкочастотный динамик воспроизводит частоты ниже 180 Гц.
EXT IN*4 Ввод внешних сигналов	CHANGER	: [По умолчанию]; Использование устройства автоматической смены компакт-дисков компании JVC, [11], проигрывателя Apple iPod или проигрывателя JVC D., [19].
	EXT IN	: Для использования какого-либо другого внешнего устройства, за исключением указанного выше, [20].

*1 Зависит от использования регулятора усиления (см. стр. 18).

*2 Отображается только при подключении тюнера DAB.

*3 Некоторые буквы или символы не будут отображаться правильно (или не будут отображаться) на дисплее.

*4 Отображается только при выборе одного из следующих источников—FM, AM, CD или USB.

Индикация	Выбираемые настройки, [страница для справки]
TAG DISP Отображение тегов	TAG ON : [По умолчанию]; Отображение информации о тегах во время воспроизведения дорожек MP3 или WMA, [14]. TAG OFF : Отмена.
AMP GAIN Регулятор усиления	Можно изменить максимальный уровень громкости данного приемника. LOW PWR : VOL 00 – VOL 30 (Выберите этот параметр для предотвращения повреждения динамиков, если максимальная мощность динамика меньше 50 Вт). HIGH PWR : [По умолчанию]; VOL 00 – VOL 50
IF BAND Фильтр промежуточной частоты	AUTO : [По умолчанию]; Повышение избирательности тюнера для устранения интерференционных помех от близлежащих радиостанций. (Сопровождается потерей стереоэффекта). WIDE : Могут возникать интерференционные помехи от соседних радиостанций, но качество звучания при этом не ухудшается и сохраняется стереоэффект.

Присвоения названия

Вы можете присвоить названия компакт-дискам (как в данном приемнике, так и в устройстве автоматической смены компакт-дисков). Можно присвоить названия 30-ти дискам, и каждое из них может содержать до 32 символов.

- Невозможно присвоить названия для CD-текста, диска MP3 или WMA и USB-памяти.

1 Выбор источников.

- Для компакт-дисков в данном устройстве: Вставьте диск.
- Для компакт-дисков в устройстве автоматической смены компакт-дисков: Выберите "CD-CH", затем выберите номер диска.

2 Переход в режим присвоения названия.



Пример: когда в качестве источника звука выбран компакт-диск.

3 Присвоение названия.

1 Выберите символ.



- Доступные символы
- Индикация на дисплее

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М
А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М

Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ
Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ

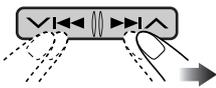
Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	А	В	С	Д	Е	Ф
Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	А	В	С	Д	Е	Ф

G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S

T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5

6	7	8	9	-	/	<	>	промежуток
6	7	8	9	-	/	<	>	

- 2 **Перейдите к положению следующего (предыдущего) символа.**



- 3 **Повторяйте действия 1 и 2, пока не завершите ввод названия.**

- 4 **Завершите процедуру.**



Удаление названия полностью

В действии 2 на стр. 18...



Операции проигрывателя iPod®/D.

Это устройство готово для работы с проигрывателем Apple iPod или проигрывателя JVC D. с панели управления.

Перед использованием проигрывателя iPod или D.: Подключите одно из следующего (приобретаются отдельно) к разъему устройства автоматической смены компакт-дисков, расположенному на задней панели устройства.

- **интерфейсного адаптера для iPod®** — KS-PD100 для управления iPod.
- **интерфейсного адаптера для проигрывателя D.** — KS-PD500 для управления проигрывателем D.
- Информацию о подключении см. в Руководство по установке/подключению (в отдельном издании).
- Дополнительную информацию см. также в руководстве, поставляемом с интерфейсным адаптером.

Внимание:

Перед подключением или отключением проигрывателя iPod или D. убедитесь в том, что выключено устройство или зажигание автомобиля.

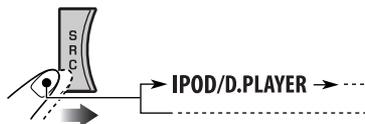
Подготовка:

Убедитесь в том, что для настройки внешнего входа выбрано значение “CHANGER” (см. стр. 17).

1



2



Воспроизведение начинается автоматически с того места, где оно было приостановлено*1 или остановлено*2 ранее.

3

Настройка громкости.



4

Настройка необходимого звука. (См. стр. 15.)

- Убедитесь в том, что эквалайзер проигрывателя iPod или D. деактивирован.

<p>Приостанов*1 или останов*2 воспроизведения</p> <p>Для возобновления воспроизведения нажмите еще раз.</p>	
<p>Быстрая перемотка дорожки вперед или назад</p>	
<p>Переход к следующим или предыдущим дорожкам</p>	

*1 Для iPod

*2 Для проигрывателя D.

Выбор дорожки из меню

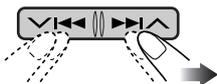
1 Перейдите главное меню.



Теперь кнопки ▲/▼/▽|◀◀/▶▶|▲ функционируют как кнопки выбора меню*3.

- *3 Режим выбора меню будет отменен:
- если в течение 5 секунд не будет выполнена ни одна операция;
 - при подтверждении выбора дорожки.

2 Выберите необходимое меню.



Для iPod:

PLAYLIST ↔ ARTISTS ↔ ALBUMS ↔ SONGS
↔ GENRES ↔ COMPOSER ↔ (возврат на начало)

Для проигрывателя D.:

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ GENRE ↔
TRACK ↔ (возврат на начало)

3 Подтвердите выбор.



Для возврата в предыдущее меню нажмите ▲.

- Если выбрана дорожка, воспроизведение начинается автоматически.
- Если выбранный элемент позволяет перейти на следующий уровень, будет выполнен переход. Повторяйте действия **2** и **3** до тех пор, пока не будет воспроизводиться нужная дорожка.
- Удерживая ▼|◀◀/▶▶|▲, можно пропустить сразу 10 элементов.

Выбор режимов воспроизведения



2 Выберите необходимый режим воспроизведения.

- Повторное воспроизведение



ONE RPT (RPT)

Функция, аналогичная функциям “Repeat One” проигрывателя iPod или “Режим повтора → Один трек” проигрывателя D.

ALL RPT (RPT)

Функция, аналогичная функциям “Repeat All” проигрывателя iPod или “Режим повтора → Все” проигрывателя D.

RPT OFF

Отмена.

- Воспроизведение в произвольном порядке



ALBM RND* (RND)

Функция, аналогичная функциям “Shuffle Albums” проигрывателя iPod.

SONG RND/RND ON (RND)

Функция, аналогичная функциям “Shuffle Songs” проигрывателя iPod или “Произв. Воспроизв. → Включить” проигрывателя D.

RND OFF

Отмена.

* Для iPod: Только при выборе значения “ALL” в элементе “ALBUMS” главного меню “MENU”.

Проверка другой информации при прослушивании проигрывателя iPod или D.

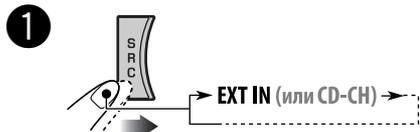


Другие операции с внешним устройством

К расположенному сзади разъему устройства автоматической смены компакт-дисков можно подключить внешнее устройство с помощью коммуникационного адаптера KS-U57 (не входит в комплект поставки) или дополнительного адаптера входа KS-U58 (не входит в комплект поставки).

- Информацию о подключении см. в Руководстве по установке/подключению (в отдельном издании).

О прослушивании USB-памяти см. стр. 12 – 14; сведения об iPod или проигрывателе D. см. на стр. 19 – 20.



Если надпись “EXT IN” не появляется, см. стр. 17 и выберите вход для внешнего устройства (“EXT IN”).

2 Включите подключенное устройство и начните воспроизведение звука с его помощью.

3 Настройка громкости.



4 Настройка необходимого звука. (См. стр. 15.)

Проверка текущего времени при прослушивании с помощью внешнего устройства



Операции с тюнером DAB

Что такое система “DAB”?

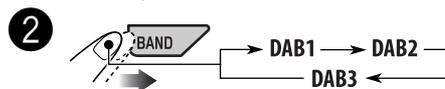
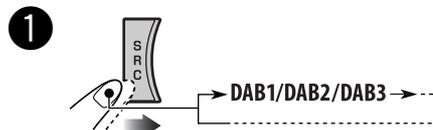
Система DAB (Digital Audio Broadcasting – трансляция цифровой звукозаписи) обеспечивает качество звука, сравнимое с цифровым, без помех и искажений. Кроме того, она поддерживает передачу текста, графических изображений и данных. При радиопередаче DAB объединяет несколько программ (называемых “службами”) для создания одного “блока трансляции”. Кроме того, каждая “служба”, называемая “основной службой”, может состоять из отдельных компонентов (называемых “дополнительными службами”). Типичный блок трансляции состоит из шести или более программ (служб), транслируемых одновременно.

При подключении тюнера DAB приемник может выполнять следующее:

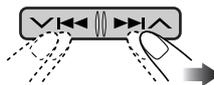
- Автоматическое отслеживание той же программы—Поиск альтернативной частоты (см. “DAB AF” на стр. 17).

С данным приемником рекомендуется использовать тюнер DAB модели KT-DB1000. При наличии другого тюнера DAB следует проконсультироваться с дилерами автомобильных аудиосистем компании JVC.

- См. также инструкции по эксплуатации, поставляемые с тюнером DAB.



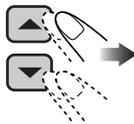
3 Запустите поиск блока трансляции.



При обнаружении нескольких служб поиск прекращается.

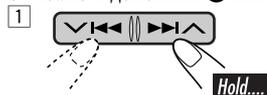
Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.

4 Выберите службу (основную или дополнительную) для прослушивания.

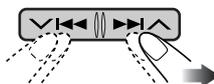


Настройка на блок трансляции вручную

Запустите поиск блока трансляции, как описано в действии **3** выше...



2 Выберите частоты требуемых блоков трансляции.



Сохранение служб DAB в памяти

Для каждого диапазона частот можно запрограммировать шесть служб DAB (основные службы).

- 1 Выберите необходимую службу (см. стр. 21).
- 2 Выберите запрограммированный номер (1 – 6) для которого необходимо выполнить сохранение.



Hold...
Запрограммированный номер мигает некоторое время.



Настройка на запрограммированную службу DAB

- 1 
- 2 Выберите необходимый запрограммированный номер (1 – 6) службы DAB.



Если выбранная основная службы имеет дополнительные службы, при повторном нажатии той же кнопки будет выполняться переключение на дополнительные службы.

Отслеживание той же программы—Поиск альтернативной частоты

Можно продолжать прослушивание одной и той же программы с помощью функции приема на альтернативных частотах.

- **Во время приема службы DAB:**
Если автомобиль находится в регионе, где прием службы невозможен, приемник автоматически настраивается на другой блок трансляции или радиостанцию FM RDS, транслирующую ту же программу.

- **Во время приема радиостанции FM RDS:**
При поездке по региону, где служба DAB транслирует ту же программу, что и радиостанция FM RDS, приемник автоматически настраивается на службу DAB. В исходных настройках, выполненных на заводе-изготовителе, режим альтернативного приема включен.
Информацию о деактивации приема на альтернативных частотах см. на стр. 17.

Смена отображаемой информации при переключении на блок трансляции



Название службы → Название блока трансляции
→ Номер канала → Частота → Часы →
(возврат в начало)

Дополнительная информация о приемнике

Основные операции

Включение питания

- Для включения питания приемника также можно использовать кнопку SRC. Если источник готов, воспроизведение также начинается.

Выключение питания

- Если питание отключается во время прослушивания диска, при последующем включении питания воспроизведение диска начнется с того места, где оно было остановлено.

Операции с тюнером

Сохранение радиостанций

- Во время поиска SSM...
 - Все ранее сохраненные радиостанции удаляются, и сохранение радиостанций будет выполняться заново.
 - Выполняется программирование принимаемых радиостанций для кнопок № 1 (наименьшая частота) - № 6 (наибольшая частота).
 - По завершении использования функции SSM будет выполнена автоматическая настройка на радиостанцию, сохраненную под номером 1.
- В режиме сохранения радиостанций вручную ранее запрограммированная радиостанция удаляется, если сохранение новой радиостанции выполняется с использованием того же запрограммированного номера.

Операции с FM RDS

- Для правильной работы функции сеть-отслеживающего приема требуется два типа сигналов RDS—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота). Если прием указанных данных осуществляется неправильно, функция сеть-отслеживающего приема не будет работать.
- Если осуществляется прием сообщений о движении на дорогах с помощью резервного приема TA, уровень громкости автоматически меняется на запрограммированный (TA VOL), когда текущий уровень ниже запрограммированного.
- Когда функция приема на альтернативных частотах включена (выбрано AF), автоматически включается сеть-отслеживающий прием. С другой стороны, функцию сеть-отслеживающего приема невозможно отключить, не отключая режим альтернативного приема. (См. стр. 16.)
- Дополнительную информацию об услуге RDS см. на странице «<http://www.rds.org.uk>».

Операции с дисками

Предостережение для воспроизведения дисков DualDisc

- Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом “Compact Disc Digital Audio”. Поэтому не рекомендуется использовать сторону диска DualDisc, отличную от DVD, на данном устройстве.

Общие сведения

- Данный приемник предназначен для воспроизведения компакт-дисков/CD-текста, а также дисков однократной или многократной записи в формате звукового компакт-диска (CD-DA), MP3 и WMA.

Установка диска

- Если диск вставляется верхней стороной вниз, на дисплее поочередно появляются надписи “PLEASE” и “EJECT”. Нажмите ▲ для извлечения диска.
- Не устанавливайте диски диаметром 8 см (компакт-диски с одиночными композициями) и диски необычной формы (сердце, цветок и т.д.) в загрузочный отсек.

Воспроизведение диска

- При быстрой перемотке дорожки MP3 или WMA вперед или назад можно услышать лишь прерывистый звук.

Воспроизведение компакт-дисков однократной и многократной записи

- Используйте только “завершенные” компакт-диски однократной и многократной записи.
- Данный приемник может воспроизводить только файлы одного типа, который первым будет распознан, если на диске содержатся файлы как в формате звукового компакт-диска (CD-DA), так и в формате MP3/WMA.
- На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи не воспроизводятся на данном приемнике в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
 - Диски загрязнены или поцарапаны;
 - На линзе внутри приемника присутствует конденсат влаги;
 - Линза звукоснимателя загрязнена;
 - При записи файлов на компакт-диск однократной или многократной записи использовался метод пакетной записи;
 - Некорректное состояние записи (отсутствие данных и т.д.) или носителя (пятна, царапины, деформация и т.д.).
- Для считывания дисков многократной записи может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными компакт-дисками.
- Не используйте следующие компакт-диски однократной или многократной записи:
 - Диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
 - Диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.
 Использование этих дисков при высоких температурах или высокой влажности может привести к неисправности или повреждению устройства.

Воспроизведение диска MP3/WMA

- Данный приемник может воспроизводить файлы MP3/WMA с расширением <.mp3> или <.wma> (не зависит от регистра).
- Данный приемник может отображать названия альбомов, артистов (исполнителей) и тег (версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3 и файлов WMA.
- Данный приемник может обрабатывать только однобайтовые символы. Все остальные символы отображаются неправильно.

Продолжение не следующей странице

- Файлы MP3/WMA отображаются на данном приемнике в соответствии со следующими характеристиками:
 - Скорость передачи данных: 8 кбит/с — 320 кбит/с
 - Частота дискретизации: 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (для MPEG-1) 24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц (для MPEG-2)
 - Формат диска: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, длинное имя файла Windows
 - Максимальное количество символов для названий файлов или папок зависит от используемого формата диска (включая 4 символа расширения <.mp3> или <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: до 12 символов
 - ISO 9660 Level 2: до 31 символов
 - Romeo*: до 128 (72) символов
 - Joliet*: до 64 (36) символов
 - Длинное имя файла Windows*: до 128 (72) символов

* Значение в скобках представляет собой максимально допустимое число символов для имен файлов/папок в случае, если суммарное количество файлов и папок составляет 313 или больше.
 - Данный приемник может воспроизводить файлы, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах). Для файлов, записанных в режиме VBR, по разному отображается время от начала воспроизведения, и это время не соответствует действительности. Эта разница становится особенно заметной после выполнения функции поиска.
 - Данное устройство может распознать всего 512 файлов, 200 папок и 8 иерархий.
 - Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
 - файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO;
 - файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
 - файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;
 - файлы WMA, закодированные в формате “без потерь”, профессиональном и голосовом форматах;
 - файлы WMA, основой которых служит формат, отличный от формата Windows Media® Audio;
 - файлы WMA, защищенные от копирования по методу DRM;
 - файлы, содержащие данные, например, WAVE, ATRAC3 и т.д.
 - Функция поиска выполняется, но скорость поиска не является постоянной.
- Данное устройство может не воспроизводить некоторые USB-памяти с неподходящими характеристиками или режимами записи.
 - В зависимости от конфигурации устройств USB-памяти и портов подключения некоторые устройства USB-памяти могут быть подключены неправильно или подключение может быть потеряно.
 - Не рекомендуется использовать USB-память шире 20 мм, так как она заблокирует доступ к кнопке ▲.
 - Если подключенная USB-память не содержит правильных файлов, появляется сообщение “NO FILES”, а устройство переключается на предыдущий источник.
 - Устройство может отображать тег (версии 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 или 2.4) для файлов MP3 и WMA.
 - Файлы MP3/WMA отображаются на данном приемнике в соответствии со следующими характеристиками:
 - Скорость передачи данных:
 - MP3: 32 кбит/с — 320 кбит/с (MPEG-1) 8 кбит/с — 160 кбит/с (MPEG-2/2,5)
 - WMA: 5 кбит/с — 320 кбит/с
 - Частота дискретизации:
 - MP3: 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (MPEG-1) 24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц (MPEG-2) 12 кГц, 11,025 кГц, 8 кГц (MPEG-2,5)
 - WMA: 8 кГц — 48 кГц
 - Данное устройство может воспроизводить файлы MP3, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах).
 - Максимальное количество символов для названий папок и файлов составляет 25 символов, для информации тега MP3 или WMA – 128 символов.
 - Данное устройство может распознавать до 2 500 файлов и 250 папок (999 файлов в папке).
 - Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
 - файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO;
 - файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
 - файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;

Смена источника звука

- При смене источника звука воспроизведение прекращается. При повторном выборе того же источника звука воспроизведение начнется с того места, где оно было остановлено.

Извлечение диска

- Если в течение 15 секунд извлеченный диск не будет вынут, он автоматически помещается обратно в загрузочный отсек в целях защиты от загрязнения. (Воспроизведение диска при этом не начинается).

Воспроизведение дорожек MP3 или WMA из USB-памяти

- Порядок воспроизведения из USB-памяти может отличаться по сравнению с другими устройствами воспроизведения.

Общие настройки — PSM

- Настройка “AUTO” для функции “DIMMER” может работать некорректно в некоторых автомобилях, в частности, в тех, которые оснащены диском управления затемнением. В этом случае измените значение настройки “DIMMER” на любое другое, отличное от “AUTO”.
- Если для элемента “AMP GAIN” настройка “HIGH PWR” меняется на “LOW PWR” и при этом для уровня громкости установлено значение больше “VOL 30”, приемник автоматически меняет уровень громкости на “VOL 30”.

Присвоения названия

- При попытке присвоения названий более 30-ти дискам появляется сообщение “NAMEFULL”. Прежде чем присваивать названия, удалите ненужные названия.
- Названия, присвоенные дискам в устройстве автоматической смены компакт-дисков, могут также отображаться, если осуществляется воспроизведение диска с устройства (и наоборот).

Операции проигрывателя iPod®/D.

- При включении этого устройства проигрыватель iPod или D. заряжается через него.
- При подключении проигрывателя iPod или D. все операции из проигрывателя iPod или D. запрещаются. Все операции выполняйте с устройства.
- Текстовая информация может отображаться неправильно.
 - Некоторые символы, например, акцентированные буквы, не могут правильно отображаться на дисплее.
 - Зависит от состояния взаимодействия проигрывателя iPod или D. и устройства.
- Если текстовая информация содержит более 8 символов, она прокручивается на дисплее (см. также стр. 17). Это устройство может отображать до 40 символов.

Примечание:

При управлении проигрывателем iPod или D. некоторые операции могут выполняться неправильно. В этом случае см. веб-узел компании JVC:

Для пользователей iPod: <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>>

Для пользователей проигрывателя D.: <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>>

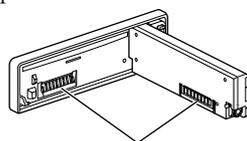
Операции с тюнером DAB

- Только основные службы DAB могут быть запрограммированы, даже при сохранении дополнительной службы.
- При сохранении новой службы DAB с тем же запрограммированным номером происходит удаление ранее запрограммированной службы DAB.

Обслуживание

Очистка разъемов

При частом отсоединении разъемы загрязняются. Чтобы снизить уровень загрязнения, периодически проводите очистку разъемов с помощью ватных валиков или ткани, смоченных спиртом, соблюдая при этом меры предосторожности во избежание повреждения разъемов.



Разъем

Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри проигрывателя компакт-дисков в следующих случаях:

- После включения автомобильного обогревателя.
- При повышении влажности внутри автомобиля. Конденсация влаги может привести к неисправности проигрывателя компакт-дисков. В этом случае извлеките диск и оставьте приемник включенным на несколько часов, чтобы испарилась влага.

Как обращаться с дисками

При извлечении диска из футляра, нажмите на центральный держатель футляра и снимите диск, удерживая его за края.

- Всегда удерживайте диск за края. Не прикасайтесь к поверхности, на которой находится запись.

Чтобы поместить диск в футляр, аккуратно установите диск на центральный держатель (стороной с изображением вверх).

- После прослушивания обязательно помещайте диски в футляры.



Центральный держатель

Продолжение не следующей странице

Хранение дисков в чистом виде

Воспроизведение грязного диска может быть некорректным.

Если диск загрязнится, протрите его мягкой тканью по прямой линии от центра к краю.



- Не используйте растворитель (например, обычное средство для чистки кассет, распыляемые средства, разбавитель, бензин и т.д.) для чистки дисков.

Прослушивание новых дисков

Вблизи внутреннего и внешнего краев новых дисков иногда бывают грубые выступы. Такой диск не может быть загружен в приемник.



Чтобы удалить такие пятна, потрите их карандашом или шариковой ручкой и т.д.

Не используйте следующие диски:

Изогнувшийся диск



Диск с наклейкой



Диски с остатками наклейки



Диск с наклеиваемой этикеткой

Устранение проблем

Не всякое нарушение в работе устройства является результатом его неисправности. Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее.

	Симптомы	Способы устранения/Причины
Общие сведения	<ul style="list-style-type: none"> • Не слышен звук динамиков. 	<ul style="list-style-type: none"> • Установите оптимальный уровень громкости. • Проверьте кабели и соединения.
	<ul style="list-style-type: none"> • Приемник не работает. 	Перенастройте приемник (см. стр. 2).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> • Автоматическое программирование SSM не работает. 	Сохраните радиостанции вручную.
	<ul style="list-style-type: none"> • Статические помехи при прослушивании радио. 	Плотно подсоедините антенну.
Воспроизведение диска	<ul style="list-style-type: none"> • Диск не воспроизводится. 	Вставьте диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> • Не воспроизводятся компакт-диски однократной и многократной записи. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вставьте компакт-диск однократной или многократной записи с закрытым сеансом. • Закройте сеанс компакт-диска однократной или многократной записи с помощью устройства, которое использовалось для записи.
	<ul style="list-style-type: none"> • Не осуществляется переход на дорожки компакт-дисков однократной многократной записи. 	<ul style="list-style-type: none"> • Снимите блокировку с диска (см. стр. 13). • Принудительно извлеките диск (см. стр. 2).
	<ul style="list-style-type: none"> • Диск не может быть воспроизведен и или извлечен. • Звук, записанный на диске, иногда прерывается. 	<ul style="list-style-type: none"> • Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге. • Смените диск. • Проверьте кабели и соединения.
Воспроизведение MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> • Диск не воспроизводится. 	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте диск с дорожками MP3/WMA, записанными в формате, совместимом с ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo или Joliet. • Добавьте к именам файлов расширение <.mp3> или <.wma>.

	Симптомы	Способы устранения/Причины
Воспроизведение MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> Слышен шум. 	<p>Перейдите к другой дорожке или смените диск. (Не добавляйте расширение <.mp3> или <.wma> к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA.)</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Для чтения требуется более длительное время (на дисплее продолжает мигать надпись “CHECK”). 	<p>Не используйте слишком сложную иерархию с большим количеством папок.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Порядок воспроизведения дорожек отличается от заданного. 	<p>Порядок воспроизведения определяется при записи файлов.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Время от начала воспроизведения неправильное. 	<p>Это иногда происходит во время воспроизведения. Причиной является способ записи дорожек на диск.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее появляется надпись “NO FILES”. 	<p>Вставьте диск, содержащий дорожки MP3 или WMA.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома). 	<p>Данное устройство может отображать только буквы (верхнего регистра), кириллица, цифры и ограниченное число символов (см. стр. 18).</p>
Воспроизведение USB-памяти	<ul style="list-style-type: none"> Слышен шум. 	<p>Воспроизводимая дорожка не является дорожкой MP3 или WMA. Перейдите к другому файлу. (Не добавляйте расширение <.mp3> или <.wma> к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA.)</p>
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее продолжает мигать надпись “CHECK”. 	<ul style="list-style-type: none"> Время считывания меняется в зависимости от USB-памяти. Не используйте слишком сложную иерархию с большим количеством папок. Выключите питание, а затем снова его включите.
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее мигает надпись “NO FILES”. 	<p>Подключите USB-память, которая содержит дорожки, записанные в соответствующем формате.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее появляется надпись “NOT SUPP”, и выполняется переход на другую дорожку. 	<p>Дорожка не подлежит воспроизведению.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее попеременно появляются надписи “READ” и “FAILED”, затем осуществляется возврат к предыдущему источнику. 	<ul style="list-style-type: none"> USB-память может быть неисправна или неправильно отформатирована. Файлы в USB-памяти повреждены. Не отключайте и не подключайте повторно USB-память, когда на дисплее появляется сообщение “CHECK”.
	<ul style="list-style-type: none"> Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома). 	<p>Данное устройство может отображать только буквы (верхнего регистра), цифры и ограниченное число символов.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Звук иногда прерывается во время воспроизведения дорожки. 	<p>Дорожки MP3 или WMA не скопировались должным образом в USB-память. Скопируйте дорожки MP3 или WMA в USB-память еще раз и повторите попытку.</p>

	Симптомы	Способы устранения/Причины
устройство автоматической смены компакт-дисков	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее появляется надпись "NO DISC". 	Вставьте диск в загрузочное отверстие.
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее появляется надпись "NO MAG". 	Вставьте загрузочный механизм.
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее появляется надпись "RESET 8". 	Правильно подключите приемник к устройству автоматической смены компакт-дисков и нажмите кнопку сброса устройства автоматической смены компакт-дисков.
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее появляется надпись "RESET 1" – "RESET 7". 	Нажмите кнопку сброса устройства автоматической смены компакт-дисков.
	<ul style="list-style-type: none"> Устройство автоматической смены компакт-дисков не работает. 	Перенастройте приемник (см. стр. 2).
Воспроизведение на проигрывателе iPod/ D.	<ul style="list-style-type: none"> Проигрыватель iPod или D. не включается или не работает. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте соединительный кабель и подключение. Обновите версию микропрограммы. Замените аккумуляторную батарею.
	<ul style="list-style-type: none"> Кнопки работают не так, как должны. 	Функции кнопок были изменены. Перед выполнением операции нажмите MODE.
	<ul style="list-style-type: none"> Звук искажается. 	Отключите эквалайзер на устройстве или на проигрывателе iPod или D.
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее появляется надпись "NO IPOD" или "NO DP". 	Проверьте соединительный кабель и подключение.
	<ul style="list-style-type: none"> Воспроизведение останавливается. 	Наушники отключаются в процессе воспроизведения. Перезапустите операцию воспроизведения с помощью панели управления (см. стр. 19).
	<ul style="list-style-type: none"> Звук не слышен при подключении с iPod nano. 	Отключите наушники от iPod nano.
	<ul style="list-style-type: none"> Звук не слышен. При подключении проигрывателя D. на дисплее появляется сообщение "ERROR 01". 	Отключите адаптер от проигрывателя D. Затем подключите его снова.
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее появляется надпись "NO FILES" или "NO TRACK". 	Нет сохраненных дорожек. Импортируйте дорожки в проигрыватель iPod или D.
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее появляется надпись "RESET 1" – "RESET 7". 	Отключите адаптер как от устройства, так и от проигрывателя iPod или D. Затем подключите его снова.
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее появляется надпись "RESET 8". 	Проверьте соединение между адаптером и этим устройством.
DAB	<ul style="list-style-type: none"> Элементы управления проигрывателя iPod или D. не работают после отключения от устройства. 	Выполните сброс проигрывателя iPod или D.
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее появляется надпись "noSIGNAL". 	Перейдите в область с более сильным сигналом.
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее появляется надпись "RESET 8". 	Правильно подключите устройство к тюнеру DAB и выполните перенастройку устройства (см. стр. 2).
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее появляется надпись "ANTENANG". 	Проверьте кабели и соединения.
	<ul style="list-style-type: none"> Тюнер DAB совсем не работает. 	Отключите и вновь подключите устройство к тюнеру DAB и выполните перенастройку устройства (см. стр. 2).

■ БЛОК УСИЛИТЕЛЕЙ ЗВУКА

Максимальная выходная мощность:

Передние: 50 Вт на каждый канал

Задние: 50 Вт на каждый канал

Длительная выходная мощность (RMS):

Передние: 19 Вт на канал в при 4 Ω , от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего

гармонического искажения.

Задние: 19 Вт на канал в при 4 Ω , от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего

гармонического искажения.

Импеданс нагрузки:

4 Ω (допустимо от 4 Ω до 8 Ω)

Диапазон настройки тембра:

Низкие частоты: ± 10 дБ при 100 Гц

Верхние частоты: ± 10 дБ при 10 кГц

Частотная характеристика:

от 40 Гц до 20 000 Гц

Отношение сигнал/помеха: 70 дБ

Уровень линейного выхода/полное

сопротивление:

нагрузка 2,5 В/20 к Ω (полная шкала)

Импеданс выходного сигнала: 1 к Ω

Уровень выхода низкочастотного динамика/

полное сопротивление:

нагрузка 2,0 В/20 к Ω (полная шкала)

Другие терминалы:

Устройство автоматической смены

компакт-дисков

■ БЛОК РАДИОПРИЕМНИКА

Диапазон частот:

FM1/FM2 : от 87,5 МГц до 108,0 МГц

FM3 : от 65,00 МГц до 74,00 МГц

AM : (СВ) от 522 кГц до 1 620 кГц

(ДВ) от 144 кГц до 279 кГц

[Радиоприемник в диапазоне FM]

Полезная чувствительность:

11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

50 дБ пороговая чувствительность:

16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Альтернативная отстройка (400 кГц): 65 дБ

Частотная характеристика:

от 40 Гц до 15 000 Гц

Разделение стереоканалов: 30 дБ

[Радиоприемник в диапазоне СВ]

Чувствительность: 20 μ V

Избирательность: 35 дБ

[Радиоприемник в диапазоне ДВ]

Чувствительность: 50 μ V

■ ПРОИГРЫВАТЕЛИ КОМПАКТ-ДИСКОВ И USB-ПАМЯТЬ

Тип: проигрыватель компакт-дисков

Система обнаружение сигнала:

бесконтактное оптическое считывание
(полупроводниковый лазер)

Число каналов: 2 канала (стерео)

Частотная характеристика: от 5 Гц до 20 000 Гц

Динамический диапазон: 96 дБ

Отношение сигнал/помеха: 98 дБ

Коэффициент детонации: в пределах допусков

измерительной аппаратуры

Формат декодирования MP3:

MPEG1/2 Audio Layer 3

Макс. скорость передачи битов: 320 кбит/с

Формат декодирования WMA (Windows Media®

Audio):

Макс. скорость передачи битов: 192 кбит/с

Воспроизводимая USB-память:

Формат: FAT 12/16/32

Емкость: менее 4 Гб (1 тип раздела)

Формат воспроизводимого звука: MP3/WMA

Максимальный ток: менее 500 мА

■ ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Электрическое питание:

Рабочее напряжение:

постоянное напряжение 14,4 В

(допустимо от 11 В до 16 В)

Система заземления: отрицательное заземление

Допустимая рабочая температура:

от 0°C до +40°C

Габариты, мм (Ш \times В \times Г):

Монтажный размер (прибл.):

182 мм \times 52 мм \times 152 мм

Размер панели (прибл.):

188 мм \times 58 мм \times 11 мм

Масса (прибл.):

1,4 кг (без дополнительных

принадлежностей)

Конструкция и технические требования могут быть изменены без уведомления.

- Microsoft и Windows Media являются либо зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- iPod является торговой маркой Apple Computer, Inc., зарегистрированной в США и других странах.



**Having TROUBLE with operation?
Please reset your unit**

Refer to page of How to reset your unit

**Затруднения при эксплуатации?
Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство**

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства
обратитесь на соответствующую страницу

JVC



EN, RU

© 2005 Victor Company of Japan, Limited

1205DTSMMDTJEIN